

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-CINQUIÈME LÉGISLATURE

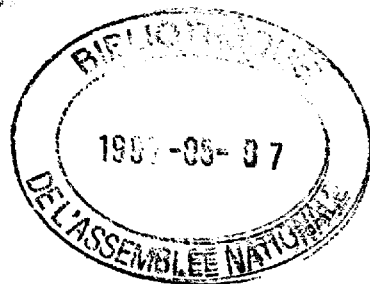
Projet de loi n° 101

**Loi n° 3 sur les crédits, 1997-1998**

---

**Présentation**

**Présenté par  
M. Bernard Landry  
Ministre des Finances**



## NOTES EXPLICATIVES

*Ce projet de loi a pour objet d'autoriser le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu une somme de 19 947 412 525,00 \$ représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des portefeuilles énumérés à l'annexe, déduction faite des crédits déjà votés.*

*Cette somme apparaît au budget des dépenses du Québec pour l'année financière 1997-1998.*

# Projet de loi n° 101

## LOI N° 3 SUR LES CRÉDITS, 1997-1998

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 19 947 412 525,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1997-1998, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, soit le montant des crédits à voter pour chacun des différents programmes énumérés à l'annexe, déduction faite des montants des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 1997-1998 (354 700 000,00 \$) et par la Loi n° 2 sur les crédits, 1997-1998 (7 177 120 475,00 \$).

**2.** La présente loi entre en vigueur le (*indiquer ici la date de la sanction de la présente loi*).

## ANNEXE

### AFFAIRES MUNICIPALES

#### PROGRAMME 1

Aménagement du territoire municipal	8 776 200,00
-------------------------------------	--------------

#### PROGRAMME 2

Aide financière aux municipalités et aux villages nordiques	75 510 150,00
--	---------------

#### PROGRAMME 3

Compensations financières	119 795 000,00
---------------------------	----------------

#### PROGRAMME 4

Administration générale	25 236 300,00
-------------------------	---------------

#### PROGRAMME 5

Développement du loisir et du sport	24 768 400,00
-------------------------------------	---------------

#### PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts et à l'assainissement des eaux	379 692 100,00
---	----------------

#### PROGRAMME 7

Organismes administratifs et quasi- judiciaires	7 089 025,00
--	--------------

#### PROGRAMME 8

Société d'habitation du Québec	208 181 925,00
--------------------------------	----------------

#### PROGRAMME 9

Conciliation entre locataires et propriétaires	10 074 075,00
---	---------------

---

	859 123 175,00
--	----------------

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### PROGRAMME 1

Formation, recherche et développement technologique	22 131 000,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Financement agricole	32 553 050,00
----------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide aux entreprises agro-alimentaires	106 295 775,00
--	----------------

### PROGRAMME 4

Assurances agricoles	157 224 450,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Appui réglementaire	29 795 925,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Gestion interne et soutien	33 209 925,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 7

Développement des pêches et de l'aquiculture	11 658 525,00
	<hr/>
	392 868 650,00

# CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Conseil du trésor	41 389 725,00
-------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Fonctions gouvernementales	167 335 125,00
----------------------------	----------------

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	1 628 925,00
------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 4

Régimes de retraite et d'assurances	3 213 750,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Fonds de suppléance	289 500 000,00
	<hr/>
	503 067 525,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

### PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	283 950,00
---------------------------------	------------

### PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	18 921 825,00
--	---------------

### PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales canadiennes	6 900 000,00
	<hr/>
	26 105 775,00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

### PROGRAMME 1

Gestion interne et soutien	23 654 100,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Aide à la culture et aux communications	72 376 425,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Institutions nationales	20 760 375,00
-------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Organismes et sociétés d'État	155 179 400,00
-------------------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Charte de la langue française	16 885 725,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Autoroute de l'information	14 313 150,00
	<hr/>
	303 169 175,00



# DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET AFFAIRES AUTOCHTONES

## PROGRAMME 1

Développement des régions	86 760 450,00
---------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Affaires autochtones	3 156 000,00
----------------------	--------------

---

	89 916 450,00
--	---------------

## ÉDUCATION

### PROGRAMME 1

Administration	72 205 875,00
----------------	---------------

### PROGRAMME 2

Consultation et évaluation	3 293 625,00
----------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	371 087 175,00
-------------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	3 707 507 625,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	2 077 226 475,00
------------------------	------------------

### PROGRAMME 6

Formation en tourisme et hôtellerie	11 581 650,00
	<hr/>
	6 242 902 425,00

## EMPLOI, SOLIDARITÉ ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Condition féminine	4 373 625,00
--------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Secrétariat à la concertation	1 082 925,00
-------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Mesures d'aide à l'emploi	303 652 275,00
---------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Mesures d'aide financière	2 124 217 075,00
---------------------------	------------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	245 472 300,00
	<hr/>
	2 678 798 200,00

## ENVIRONNEMENT ET FAUNE

### PROGRAMME 1

Politiques de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	32 246 325,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Opérations de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	87 567 825,00
--	---------------

### PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	39 462 225,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 668 250,00
	<hr/>
	162 944 625,00

## FAMILLE ET ENFANCE

### PROGRAMME 1

Services à l'enfance et à la famille	<u>199 247 775,00</u>
	199 247 775,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	5 105 625,00
--	--------------

### PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	4 140 450,00
--------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Contrôleur des finances	12 062 175,00
-------------------------	---------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	13 291 725,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

L'inspecteur général des institutions financières	14 325 000,00
--	---------------

### PROGRAMME 7

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	3 592 650,00
---	--------------

### PROGRAMME 8

Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	4 951 350,00
	<hr/> 57 468 975,00

## INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

### PROGRAMME 1

Soutien technique aux secteurs manufacturiers et commerciaux, au développement de la science, de la technologie et du commerce extérieur	48 605 100,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Soutien financier aux secteurs manufacturiers et commerciaux, au développement de la science, de la technologie et du commerce extérieur	162 460 950,00
---	----------------

### PROGRAMME 3

Soutien aux sociétés et organismes d'État	25 784 925,00
	<hr/>
	236 850 975,00

## JUSTICE

### PROGRAMME 1

Formulation de jugements	8 014 575,00
--------------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Administration de la justice	183 777 900,00
------------------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Justice administrative	258 300,00
------------------------	------------

### PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	87 295 275,00
	<hr/>
	279 346 050,00



## MÉTROPOLE

### PROGRAMME 1

Promotion et développement de  
la Métropole

78 839 925,00

---

78 839 925,00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAMME 1

Le protecteur du citoyen	3 873 750,00
--------------------------	--------------

PROGRAMME 2

Le vérificateur général	10 828 050,00
-------------------------	---------------

---

	14 701 800,00
--	---------------

## RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

### PROGRAMME 1

Relations civiques et Relations avec les citoyens	16 555 200,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Immigration et intégration	71 302 050,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Organismes-conseils et de protection relevant du Ministre	16 626 600,00
	<hr/>
	104 483 850,00

## RELATIONS INTERNATIONALES

### PROGRAMME 1

Promotion et développement des  
affaires internationales

60 265 800,00

---

60 265 800,00

## RESSOURCES NATURELLES

### PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	15 642 525,00
---------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Connaissance et gestion du patrimoine forestier	119 635 300,00
---	----------------

### PROGRAMME 3

Financement forestier	1 502 350,00
-----------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Gestion et développement de la ressource minérale	25 373 700,00
---	---------------

### PROGRAMME 5

Direction et soutien administratif	53 251 200,00
------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Développement énergétique	7 930 050,00
---------------------------	--------------

---

	223 335 125,00
--	----------------

## REVENU

### PROGRAMME 1

Administration fiscale

267 275 475,00

267 275 475,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

### PROGRAMME 1

Fonctions nationales	113 616 075,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Fonctions régionales	5 402 403 900,00
----------------------	------------------

### PROGRAMME 3

Recherche	47 346 525,00
-----------	---------------

### PROGRAMME 4

Office des personnes handicapées du Québec	36 163 875,00
---	---------------

---

	5 599 530 375,00
--	------------------

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### PROGRAMME 1

Gestion interne du Ministère et encadrement des activités reliées à l'alcool, aux courses et aux jeux	47 581 275,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Sûreté du Québec	215 241 975,00
------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	163 731 075,00
---	----------------

### PROGRAMME 4

Sécurité et prévention	29 736 150,00
	<hr/>
	456 290 475,00



## TOURISME

### PROGRAMME 1

Promotion et développement du  
tourisme

43 025 700,00

---

43 025 700,00

## TRANSPORTS

### PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	478 880 025,00
------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Systèmes de transport	225 095 700,00
-----------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	53 954 250,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Transport scolaire	263 944 900,00
--------------------	----------------

---

	1 021 874 875,00
--	------------------

## TRAVAIL

### PROGRAMME 1

Travail

45 979 350,00

---

45 979 350,00

---

19 947 412 525,00